



~~VYHRAZENÉ~~

~~Největší~~

Výtisk č.:

P R O T O K O L

o opatřeních prováděných ve spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik na rok 1974

Na základě článku 10 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra ČSSR a ministerstvem vnitra SSSR, uzavřené dne 27. února 1971 a ve snaze o další rozvoj a upevnění přátelských vztahů, se federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR dohodla, že v roce 1974 uskuteční tato opatření:

Článek 1

Ministerstvo vnitra SSSR v roce 1974 vyšle a federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme tyto delegace:

- 2 pracovníky ministerstva vnitra SSSR ke studiu systému doplňování pohotovostních pluků, organizace zvláštního výcviku, systému ochrany objektů, akcí prováděných ve složité operativní situaci (5 dní, I. čtvrtletí);



- 1 pracovníka ministerstva vnitra SSSR k seznámení se s praxí vydávání pasů a s využíváním vědeckotechnických vymožeností v tomto oboru (5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky ministerstva vnitra SSSR ke studiu struktury technických součástí federálního ministerstva vnitra ČSSR, forem a náplni jejich práce na úseku operativní a kriminalistické techniky (5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky ministerstva vnitra SSSR za účelem získání zkušeností s organizací boje orgánů ministerstva vnitra ČSSR proti rozkrádání majetku v socialistickém vlastnictví a jiným trestným činům páchaným na významných stavbách v zemi (5 dní, III. čtvrtletí);
- 2 pracovníky ministerstva vnitra SSSR k seznámení se se způsobem využívání speciálního zařízení v operačních automobilech čs. orgánů Veřejné bezpečnosti (5 dní, III. čtvrtletí);
- 2 pracovníky Krajské správy ministerstva vnitra ve Vladimíru za účelem výměny pracovních zkušeností s Krajskou správou SNB - správou VB Severočeského kraje (5 dní, III. čtvrtletí);
- 2 pracovníky ministerstva vnitra SSSR za účelem seznámení se se systémem plánování a řízení akcí (5 dní, III. čtvrtletí);
- 2 pracovníky Krajské správy ministerstva vnitra v Moskvě za účelem výměny zkušeností a ke konzultacím



otázek budování operačních středisek, vnější služby a technického vybavení obvodních (okresních) oddělení VB (6 dní, III. čtvrtletí);

- 2 pracovníky ministerstva vnitra SSSR za účelem získání a výměny zkušeností z organizace studijně metodické práce ve školských zařízeních Správy Vědy a školství federálního ministerstva vnitra ČSSR (5 dní, III. čtvrtletí);

#### Článek 2

Federální ministerstvo vnitra ČSSR v roce 1974 vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme tyto delegace:

- 3 pracovníky ke studiu a výměně zkušeností z organizace ochrany průmyslových objektů a používání signální a zabezpečovací techniky (5 dní, I. čtvrtletí);
- 1 pracovníka ke studiu organizace zajišťování veřejného pořádku v železniční dopravě (5 dní, I. čtvrtletí);
- 2 pracovníky k výměně pracovních zkušeností a ke studiu organizace boje proti hospodářské trestné činnosti v hlavních odvětvích národního hospodářství, jakož i úlohy kontroly prováděné na tomto úseku orgány státní správy a společenskými organizacemi (5 dní, I. čtvrtletí);
- 2 pracovníky Správy vědy a školství FMV ČSSR za účelem



seznámení se s praxí výuky příslušníků ministerstva vnitra ve školských zařízeních ministerstva vnitra SSSR a k projednání spojených s tím otázek (5 dní, II. čtvrtletí);

- 2 pracovníky FMV ČSSR ke studiu otázek organizace rekreace příslušníků ministerstva vnitra, přijímání příslušníků v sanatoriích ministerstva vnitra SSSR (5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky k seznámení se s uplatňováním vědeckotechnických prostředků v činnosti orgánů sovětské milice (5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky FMV ČSSR k seznámení se s organizací technických středisek požární bezpečnosti (5 dní, II. čtvrtletí);
- 2 pracovníky ke konzultaci a výměně pracovních zkušeností z předcházení trestným činům (5 dní, III. čtvrtletí);
- 3 pracovníky k seznámení se s výsledky experimentu prováděného na úseku uplatnění automatizovaného systému řízení silniční dopravy v Baku (7 dní, IV. čtvrtletí);
- 2 pracovníky k seznámení se se zařízením laboratoří Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu PO MV SSSR pro vyhodnocení nebezpečí požárů z hlediska hořlavosti hmot a materiálů a pro výzkum nebezpečí požárů vyplývajících z elektrických instalací (7 dní, III. čtvrtletí).



Článek 3

Kriminalistický ústav Federální správy VB federálního ministerstva vnitra ČSSR a Vsesvazový vědecko-výzkumný ústav (VVVÚ) ministerstva vnitra SSSR budou pokračovat ve spolupráci při provádění společných výzkumů. Za tímto účelem si vymění plány vědecko-výzkumných prací.

Kromě toho si oba ústavy vymění zkušenosti z organizace vědeckých výzkumů a z uplatňování jejich výsledků v praxi. Za účelem realizování spolupráce Vsesvazový vědecko-výzkumný ústav ministerstva vnitra SSSR přijme a Kriminalistický ústav FMV ČSSR vyšle:

- 2 pracovníky za účelem seznámení se s fyzikálně-chemickými metodami zkoumání mikrostop a metodami infračervené spektrofotometrie (10 dní, II. čtvrtletí);

Kriminalistický ústav FMV ČSSR přijme a VVVÚ ministerstva vnitra SSSR vyšle:

- 3 pracovníky k seznámení se s fyzikálně-chemickými a trasologickými metodami zkoumání mikrostop, jakož i s metodami plynové chromatografie (10 dní, III. čtvrtletí).

Článek 4

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo



vnitra SSSR za účelem uskutečnění opatření, uvedených v člancích 1 a 2 tohoto Protokolu, si budou včas vzájemně sdělovat složení vysílaných delegací a konkrétní otázky, určené k projednání za pobytu u druhé smluvní strany.

#### Článek 5

Výdaje spojené s přijetím odborníků, funkcionářů a vědeckých pracovníků obou ministerstev, uvedených v člancích 1, 2 a 3, budou hrazeny podle zásady vzájemnosti přijímajícím ministerstvem.

Výdaje u všech ostatních služebních cest budou hrazeny ministerstvem, které má na uskutečnění cesty zájem.

#### Článek 6

Federální ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme v roce 1974 ke studiu:

a) na Akademii ministerstva vnitra SSSR:

- 8 pracovníků FMV ČSSR na fakultu pro přípravu pracovníků milice na 4 roky s nástupem od 1. září 1974;
- 3 pracovníky FMV ČSSR k externímu studiu vědecké aspirantury na fakultě pro přípravu pracovníků sovětské milice;



b) na Vysokou školu inženýrské protipožární techniky  
MV SSSR:

- 5 pracovníků k internátnímu studiu na 4 roky s nástupem od 1. září 1974;
- 2 pracovníky k internátnímu studiu vědecké aspirantury na 3 roky s nástupem od 1. října 1974;
- 1 pracovníka ke studiu ve 30 denním kurzu pro zvýšení kvalifikace náčelníků součástí Požární ochrany (datum nástupu bude dohodnuto dodatečně);

c) na Vysokou politickou školu MV SSSR v Leningradě:

- 20 pracovníků politicko-výchovného aparátu Veřejné bezpečnosti FMV ČSSR na 4 měsíční kurs pro zvýšení kvalifikace;

d) na Ústav pro zdokonalování práce vyšetřovatelů prokuratury a ministerstva vnitra v Leningradě:

- 10 pracovníků FMV ČSSR na dobu 3 měsíců a 20 dní s nástupem od 4. září 1974;

e) na Speciální střední školu milice v Moskvě:

- 8 pracovníků do kriminalistického kursu pro zvyšování kvalifikace na 10 měsíců s nástupem od 15. října 1974;
- 20 pracovníků z řad náčelníků okresních a obvodních oddělení Veřejné bezpečnosti a pracovníků na této úrovni do kursu za účelem zvýšení kvalifikace na 2 měsíce s nástupem od 1. června 1974.



Otázka přijetí 40 vedoucích pracovníků FMV ČSSR, 12 pracovníků vedení fakulty Veřejné bezpečnosti Vysoké školy SNB do kursu pro zvýšení kvalifikace při Vysoké škole ministerstva vnitra SSSR s cílem seznámit se s organizací, strukturou a učebními plány Akademie ministerstva vnitra SSSR, jakož i 5 vedoucích pracovníků kateder fakulty Veřejné bezpečnosti SNB s cílem seznámit se s obsahem a metodikou výuky na katedrách Akademie ministerstva vnitra SSSR bude zvážena ve II. pololetí roku 1974.

Článek 7

Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik se budou vzájemně informovat o symposiích, kongresech a dalších akcích, kterých se zúčastní jedna ze stran a o výsledcích v otázkách zajímajících druhou stranu.

Článek 8

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou jednou za půl roku vyměňovat informace o nejzávažnějších nedostatcích a krádežích zjištěných na vlastním území při dovozu a vývozu zásilek, informace budou obsahovat údaje o odesilateli nákladu,



stanici určení, charakteru zjištěných závad, druhu a hodnotě postrádaného nákladu.

K posouzení jednotlivých případů a za účelem předcházení ztrátám a rozkrádání nákladů v železniční dopravě budou v nutných případech pracovníci Federální správy Veřejné bezpečnosti FMV ČSSR a dopravní milice ministerstva vnitra SSSR uskutečňovat pracovní jednání a vyměňovat si průběžně informace stanoveným způsobem.

#### Článek 9

Náčelník správy Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje na straně jedné a náčelník správy ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti na straně druhé budou nadále provádět konsultace o otázkách vzájemné součinnosti útvarů Veřejné bezpečnosti a milice, sousedících spolu státní hranicí, při řešení problémů spojených s ochranou veřejného pořádku, předcházením a odhalováním trestné činnosti v pohraničních oblastech.

Za účelem projednání konkrétních otázek zajímavících obě pohraniční oblasti budou správa Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje a správa ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti vysílat podle potřeby vzájemně zástupce příslušných služeb formou, platnou u každé ze smluvních stran.



Článek 10

Federální ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR v souvislosti s organizováním rekreace svých příslušníků a členů jejich rodin si v roce 1974 vzájemně vymění poukazy do svých rekreačních zařízení (sanatorií).

Doba pobytu na rekreaci je 26 dnů, z toho:

pobyt v rekreačním zařízení (sanatoriu) ...	21 dnů
pobyt v hlavním městě .....	3 dny
příjezd a odjezd .....	2 dny.

Za první den pobytu je považován den příjezdu do hostitelské země a za poslední den pobytu den odjezdu z hostitelské země.

Federální ministerstvo vnitra ČSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "Myslivna" v Karlových Varech, a to:

- pro I. skupinu v době od 8. 6. - 3. 7. 1974
- pro II. skupinu v době od 18. 7. - 12. 8. 1974
- pro III. skupinu v době od 9. 8. - 3. 9. 1974

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "Saljut" v Soči, a to:

- pro I. skupinu v době od 12. 7. - 6. 8. 1974
- pro II. skupinu v době od 3. 8. - 28. 8. 1974.



Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik uhradí veškeré výdaje spojené se zajištěním pobytu rekreatantů ve své zemi. Úhrada těchto nákladů mezi ministerstvy vnitra se neprovádí.

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí dopravu pro své rekreatanty z Moskvy do Prahy a zpět. Federální ministerstvo vnitra ČSSR zajistí dopravu pro své rekreatanty.

Počty rekreatantů vysílaných jednou nebo druhou stranou budou závazně dohodnuty nejpozději ke dni 1. dubna 1974.

Určení pracovníci obou ministerstev vnitra si navzájem podají zprávu o počtu členů každé skupiny rekreatantů, jejich složení a o místě a době příjezdu, a to nejpozději 10 dnů před nástupem rekreace.

Ministerstvo vnitra přijímající země poskytuje každé skupině rekreatantů tlumočnicka, dopravní prostředky pro zájezdy, dále zajistí kulturní program, literaturu a denní tisk v českém, respektive ruském jazyce.

#### Článek 11

Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik si budou vzájemně vyměňovat odbornou literaturu, materiály a informace zobecňující zkušenosti z úseku ochrany veřejného pořádku, předcházení trestné čin-



nosti, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany a dalších problematiky, zájímajících orgány ministerstva vnitra, jakož i normativní dokumenty.

Ministerstvo vnitra SSSR bude pomáhat ministerstvu vnitra ČSSR při doplňování odborných a studijních publikací pro potřebu knihovny Vysoké školy SNE federálního ministerstva vnitra ČSSR.

Ministerstvo vnitra SSSR bude zasílat federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR tyto publikace:

- časopis "Sovětská milice" - 10 výtisků
- časopis "K novému životu" - 3 výtisky
- časopis "Požární ochrana" - 9 výtisků
- "Express-informace Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu protipožární ochrany MV SSSR" - 5 výtisků
- sborník "Práce Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu MV SSSR", knihy, brožury a jiné publikace tohoto ústavu - po 3 výtiscích.

Federální ministerstvo vnitra ČSSR bude zasílat ministerstvu vnitra SSSR tyto publikace:

- časopis "Bezpečnost" - 10 výtisků
- časopis "Kriminalistický sborník" - 10 výtisků
- "Statistická ročenka o stavu trestné činnosti v ČSSR" - 5 výtisků
- časopis "Československá kriminalistika" - 6 výtisků
- časopis "Požární ochrana" - 5 výtisků
- "Informační výběr" vydávaný federální správou Veřejné bezpečnosti - 2 výtisky



- "Odborné sdělení Kriminalistického ústavu  
Veřejné bezpečnosti FS VB" - 2 výtisky.

Vzájemná výměna odborné literatury se provádí bezplatně.

Redakce časopisů i ostatních periodických publikací  
obou ministerstev si budou na základě dohodnutých zásad vy-  
měňovat články a materiály o otázkách, které je zajímají.

Výměna odborné literatury a materiálů se bude provádět  
ze strany federálního ministerstva vnitra ČSSR cestou odbo-  
ru pro mezinárodní styky FMV ČSSR a ze strany ministerstva  
vnitra SSSR cestou odboru mezinárodních vztahů MV SSSR.

Článek 12

Protokol nabývá účinnosti dnem podpisu.

Zhodnocení plnění Protokolu na rok 1974 a posouzení i  
podepsání Protokolu na rok 1975 bude provedeno ve IV. čtvrt-  
letí 1974 v Moskvě. Za tím účelem si obě ministerstva vymě-  
ní v říjnu 1974 návrhy Protokolu na rok 1975.

Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé v  
jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou plat-  
nost.

Podepsáno v Praze, dne 11. února 1974

Náměstek ministra vnitra  
ČSSR

Náměstek ministra vnitra  
SSSR